

Shayakhmet A.¹

Associate Professor of Al-Farabi Kazakh National University, Almaty, Kazakhstan

BALANCED CHILDREN'S BILINGUALISM: THEORY AND PRACTICE

Abstract

In this article the author describes the linguistic issues of primary school age children's Kazakh-Russian and Russian-Kazakh bilingualism and compares the theoretical statements on main types of children's bilingualism with her own research findings. Hypothetically allowable, balanced bilingualism is in fact under the influence of many things, amongst them the most important ones are family members, teachers, classmates, peers and the language of entertainment. This means that socialization has a great impact on children's bilingualism. Today, our society needs to understand the fundamentals of language acquisition to raise and educate polylingual children, who would be able to speak three languages.

Keywords: children's bilingualism, diglossia, dominant language, code switching, speech activity

Аңдатпа

Шаяхмет Ә.¹

ТЕҢДЕСТІРІЛГЕН БАЛА ҚОСТІЛДІЛІГІ: ТЕОРИЯ ЖӘНЕ ТӘЖІРИБЕСІ

Әл-Фараби атындағы Қазақ Ұлттық Университетінің доценті,

Алматы, Қазақстан

Мақалада автор бастауыш мектеп оқушыларының қазақ-орыс және орыс-қазақ қостілділігін қарастырады, қостілділіктің негізгі түрлеріне қатысты теория қағидаларын өз зерттеуінің нәтижелерімен салыстырады. Қостілділікке әсер ететін көптеген факторлардың арасында ең маңызды болып шыққан: отбасы мүшелері, оқытушылар мен кластастар, құрбылар, сонымен қатар, ойын-сауыққа қатысты тіл. Болашақта біздің қоғам балаларын үш тілде оқытып шығару үшін бірнеше тілді меңгеріп алу жайындағы лингвистикалық білімге өте қажетсінеді.

Түйін сөздер: бала қостілділігі, диглоссия, басымды тіл, код ауыстыруы, сөйлеу әрекеті

Шаяхмет А.¹

доцент Казахского национального университета имени аль-Фараби, Алматы, Казахстан

СБАЛАНСИРОВАННОЕ ДЕТСКОЕ ДВУЯЗЫЧИЕ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

Резюме

В статье автор описывает лингвистические вопросы казахско-русского и русско-казахского билингвизма детей младшего школьного возраста и сравнивает теоретические положения об основных типах билингвизма с результатами собственного исследования. Гипотетически возможный сбалансированный билингвизм в жизни оказывается под влиянием многих факторов. Члены семьи, учителя и одноклассники, ровесники, язык развлечений явились важнейшими факторами. Нашему обществу сегодня необходимо понимать базовые знания усвоения языка, чтобы воспитывать многоязычных детей, способных говорить на трех языках.

Ключевые слова: детское двуязычие, диглоссия, доминантный язык, переключение кодов, речевая деятельность